

〔2019-第1回〕

日本商事仲裁協会 大阪事務所主催 契約セミナーご案内

関係部門にご回覧下さい。

--	--	--	--

# 英文契約によるリスクマネジメント入門〔I〕

—総論・一般条項編—

講師 弁護士・NY州弁護士 児玉実史氏

共催 大阪商工会御所

日時 2019年7月22日(月) 13:30-16:30(13:00 開場)

会場 大阪産業創造館 5階 研修室A・B (大阪市中央区本町1-4-5)

## ◆本セミナーは、以下のような方の受講をお勧めします

- ・英文契約書を初めて読まれる方、英文契約の発想や英文契約書に固有の考え方を学びたい方
- ・英文契約書の読解やドラフティングに必要な基礎知識を習得したい方
- ・自社の既存の英文契約書について見直しを図り、よりよい契約書フォームを作成したいと思われる方
- ・契約交渉の準備段階から契約締結後のマネジメントまでの一連の流れについて考え方を整理したい方

## ◆開催要領

1. テーマ 英文契約によるリスクマネジメント入門〔I〕 —総論・一般条項編—

2. 日時 2019年7月22日(月) 13:30~16:30 (13:00開場)

3. 場所 大阪産業創造館 5階 研修室A・B (大阪市中央区本町1-4-5 TEL: 06-6264-9800)

4. 講師 児玉実史氏 (弁護士・ニューヨーク州弁護士)

5. 受講料 当協会会員・大阪商工会議所会員 ¥10,000 非会員 ¥15,000

(各1名につき、テキスト・資料代および消費税を含む)

お申し込み後のキャンセルはできません。なお、代理出席は可能です。

6. 定員 50名 (先着順)

7. 申込方法 当協会ウェブサイトからお申し込み頂くか、又は裏面参加申込書にご記入の上、FAXにてお申し込みください。お申し込みの確認ができ次第、受講票と請求書をお送りします。

(電話によるお申し込みは受け付けておりません。)

8. 申込み・問合せ先

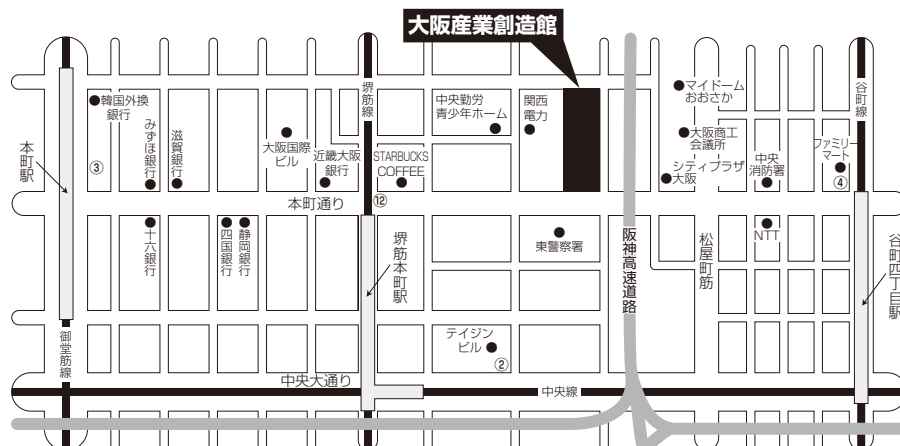
一般社団法人 日本商事仲裁協会 大阪事務所

〒540-0029 大阪市中央区本町橋2番8号 大阪商工会議所ビル5階

電話 (06)6944-6164 ファックス (06)6946-8865

e-mail: osaka@jcaa.or.jp 当協会ウェブサイト: <http://www.jcaa.or.jp>

## ■会場案内図 大阪市中央区本町1丁目4番5号 (電話 06-6264-9800)



◇地下鉄堺筋線・中央線 堺筋本町駅下車 ②・⑩番出口から徒歩5分

◇地下鉄御堂筋線・中央線 本町駅下車 ③番出口より徒歩15分

◇地下鉄谷町線・中央線 谷町四丁目駅下車 ④番出口より徒歩13分

## ◆プログラム

13:30～16:30(16:00～16:30 事前質問への回答を含む質疑応答)

### I. プロローグ

1. 国際契約の失敗事例を見る
2. なぜ英文契約書は長いのか

### II. 契約交渉の準備段階で考えること

1. 相手を知り、己を知る～法務としてインプットしておくべき背景情報
2. 最終契約以前の合意書面

### III. 契約の交渉から締結まで

1. 英文契約書のテクニカルターム・独特の言い回しを知ろう
2. 英文契約書のお手本を見つけよう
3. 英文契約書の基本構造を押さえよう
4. ファーストドラフトを作ろう  
誰が作るか、言語の選択、カスタマイズのガイドラインなど

### 5. 契約交渉を進めよう

- (1) 交渉の担当者と自社の関係者の情報共有
- (2) マークアップ(対案)の示し方
- (3) 交渉過程の記録と保存方法

### 6. 契約が無効だと言われないために

強行法規の意味と具体例、consideration など

### IV. 契約締結後のマネジメント

1. 契約内容の追加・変更が必要な場合の対応
2. 契約主体の変更
3. 履行タイミングのずれ
4. 「トラブル」を「紛争」にしないためのポイント
5. 契約違反への対応手続
6. 交渉継続か決裂か～法務としての判断ポイント  
準拠法、紛争解決条項

質疑応答(事前質問への回答を含む)

※ なお、本セミナーの続編として、レターオブインテント、秘密保持契約、売買契約、販売店契約の主要条項の解説を、本年9月17日(火)13:30～16:30に予定していますので、併せてのご参加を推奨致します。

## ◆講師紹介

**児玉実史** 氏(こだま まさふみ) 弁護士・NY州弁護士、北浜法律事務所・外国法共同事業 パートナー

洛星高校(京都市)卒業、東京大学法学部卒業。93年弁護士登録(大阪弁護士会)、北浜法律事務所・外国法共同事業入所。

98年コーネル大学ロースクール修了(LLM)、98年～99年ピルズベリー・ウインスロップ・ショー・ピットマン法律事務所

ニューヨークおよびシンガポール事務所勤務、99年ニューヨーク州弁護士登録。

専門分野は、国内外の紛争処理、M&A、倒産処理、商取引など。国際仲裁事件の仲裁人および仲裁代理人としても活躍している。英文契約セミナーや仲裁セミナーにおいて講師を多数務めている。

## 参加申込書(このままFAXでお送りください)

送付先：一般社団法人 日本商事仲裁協会 大阪事務所 行

FAX：(06)6946-8865/E-mail:osaka@jcaa.or.jp

### 「英文契約によるリスクマネジメント入門〔I〕」セミナー参加申込書(2019年7月22日)

会社名：

住所：〒

TEL：

e-mail：

2019年 月 日申込

受講者名	所属(役職)

※ご記入頂いた情報は、当日の参加者名簿に掲載するほか、日本商事仲裁協会からの各種連絡・情報提供以外の目的には使用しません。